

Институт иностранных языков

АННОТАЦИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Образовательная программа


45.03.02 «Лингвистика», профиль «Перевод и переводоведение»

Наименование дисциплины	Реферирование и аннотирование текстов на втором иностранном языке
Объем дисциплины	8 ЗЕ (288 час.)
Краткое содержание дисциплины	
Название разделов (тем) дисциплины	Краткое содержание разделов (тем) дисциплины
Раздел 1. Аннотирование как вид речевой деятельности	Библиографическое описание как часть аннотирования. Особенности аннотирования художественных текстов. Особенности аннотирования публицистических текстов Виды чтения. Аннотационный перевод.
Раздел 2. Виды и структура аннотации	Простая и сложная аннотация. Выделение и составление речевых стереотипов (клише) при аннотировании. Определение содержательной структуры текста. Резюмирование основной мысли и выводов текста.
Раздел 3. Этапы аннотирования	Разделение первичного текста на смысловые фрагменты. Приемы смысловой и языковой компрессии. Структура и содержание аннотации к курсовой/дипломной работе. Основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения. Аннотирование текстов социокультурной, официально-деловой и научной направленности.

<p>Раздел 4. Реферирование как вид преобразования первичной информации</p>	<p>Сущность реферирования. Назначение и виды рефератов Структура и содержание реферата. Особенности стиля и языка реферата. Включенность текстового целого в речевой и социальные контексты, в процесс общения и передачи информации.</p>
<p>Раздел 5. Этапы реферирования</p>	<p>Приемы смысловой и языковой компрессии Реферирование художественного текста. Реферирование публицистического текста. Реферирование текстов социокультурной, официально-деловой и научной направленности.</p>

Разработчиком является доцент кафедры теории и практики иностранных языков Л.Г. Карандеева

Директор ИИЯ РУДН



Н.Л.Соколова